

嘟嘟出来了

【英】简·希斯◎著

徐超◎译

漪然◎审定



中国对外翻译出版有限公司

嘟嘟出来了

【英】简·希斯◎著

徐超◎译

漪然◎审定



中国对外翻译出版有限公司

图书在版编目 (CIP) 数据

嘟嘟出来了 / (英) 希斯著; 徐超译. —北京: 中国对外翻译出版公司, 2014.1

(大大熊和他的朋友们)

ISBN 978-7-5001-3931-7

I. ①嘟… II. ①希… ②徐… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第318340号

著作权合同登记: 图字 01-2014-0373

Hoot © The Salariya Book Company Limited

Simplified Chinese language copyright © by China Translation and Publishing Corporation 2014

出版发行 / 中国对外翻译出版有限公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲4号物华大厦6层

电 话 / (010) 68359287 (编辑部); 68359376 (图书市场部)

邮 编 / 100044

传 真 / (010) 68357870

电子邮箱 / book@ctpc.com.cn

网 址 / http://www.ctpc.com.cn

总 策 划 / 林国夫

策划编辑 / 吴良柱 顾 恬

责任编辑 / 顾 恬 林 勇

印 刷 / 北京盛通印刷股份有限公司

规 格 / 889×1194 毫米 1/16

印 张 / 2

版 次 / 2014年6月第1版

印 次 / 2014年6月第1次

ISBN 978-7-5001-3931-7 定价: 12.00元



版 权 所 有 侵 权 必 究
中国对外翻译出版有限公司





夜已经很深了，可是小小熊却还醒着。

“小兔，”他轻轻地说，“我听见一个奇怪的声音。”

“什么样的声音？”睡得迷迷糊糊的小兔嘟囔道。

“先是‘砰’的一声，”小小熊说，“然后就是一阵‘呜——’的声音。你说，那会不会是幽灵？”

“也许只是一阵风吧。”小兔说。

随后，他们两个都听到了那个声音。紧接着，一团模模糊糊的白影掠过床边。

小 兔和小小熊赶紧钻进了被子里。

“那是什么呀？”小兔悄悄地问。

“我也不知道啊。”小小熊回答说。





他摇摇布布熊的手。

“快醒醒呀！”小小熊轻声说，“有个什么东西在叫‘呜——’。”

“大概是风吧。”布布熊说，“你们躲起来干吗？”

“我们看到它了，”小小熊说，“可我们不想被它看到！”

这回，所有的玩具都醒了。

“你们在干吗？”小鸭不满地嘟囔，“现在可是半夜！”

小小熊正想开口，伙伴们都听到了那个“呜——”的声音。大大熊打开床边的灯，取出手电筒。

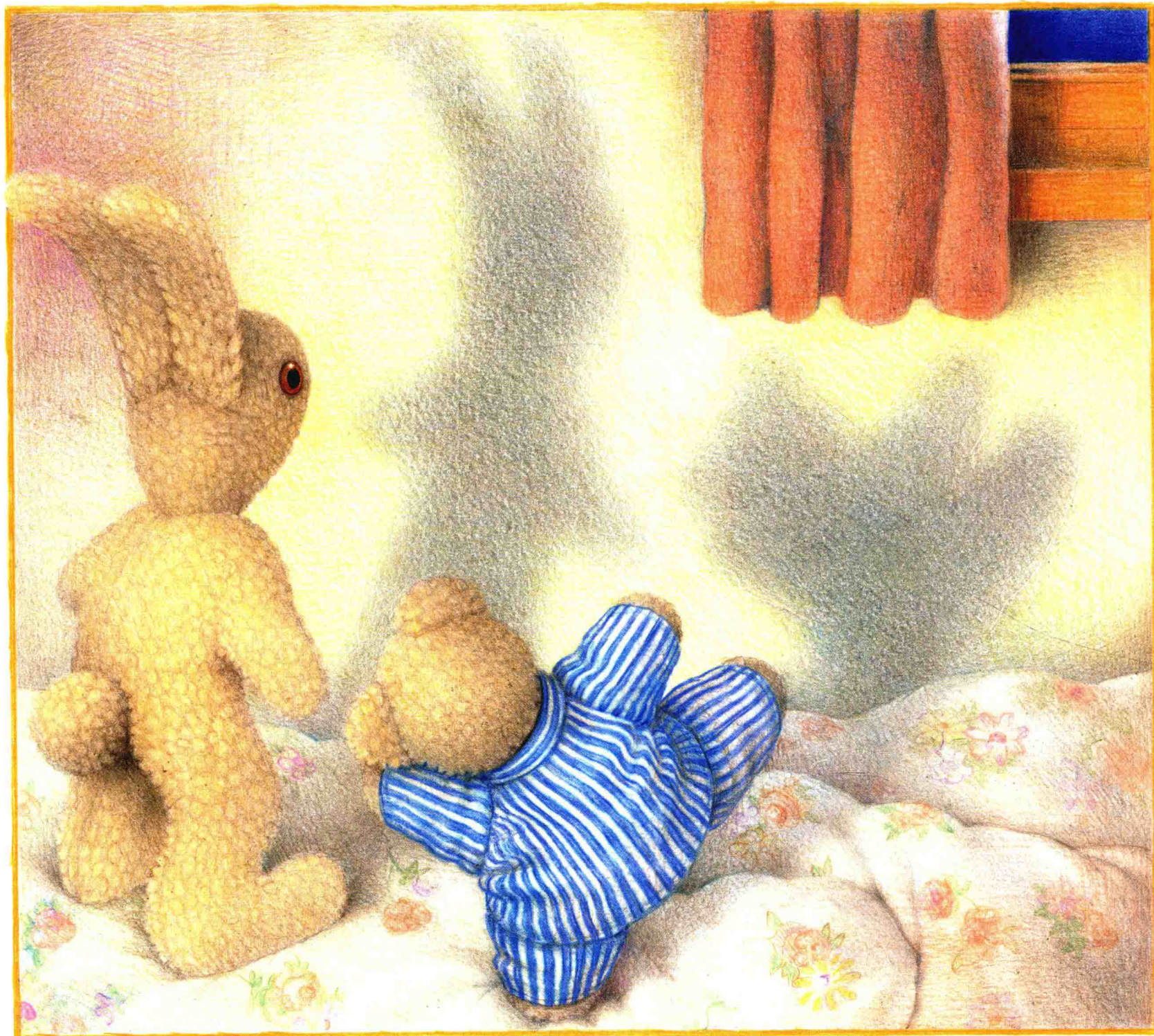
“我想，这只是一阵风，”他说，

“不过我最好还是去看一看吧。”

说着，他便出发去巡查房间。







小 兔和小小熊愣愣地望着自己倒映在墙上的影子。

“我们来做些可怕的影子怪兽吧，”小小熊轻声说，“好把那个幽灵吓跑。”

影子怪兽们看起来又高大又凶猛。这时，大大熊回来了。

“我什么都没发现，”他说，“不过，看起来，屋子倒比我们离开前干净多了。”

“好吧，风可不会打扫卫生。”小鸭说。

“也许是个幽灵，”小小熊喊，“我们一起去看看吧。”

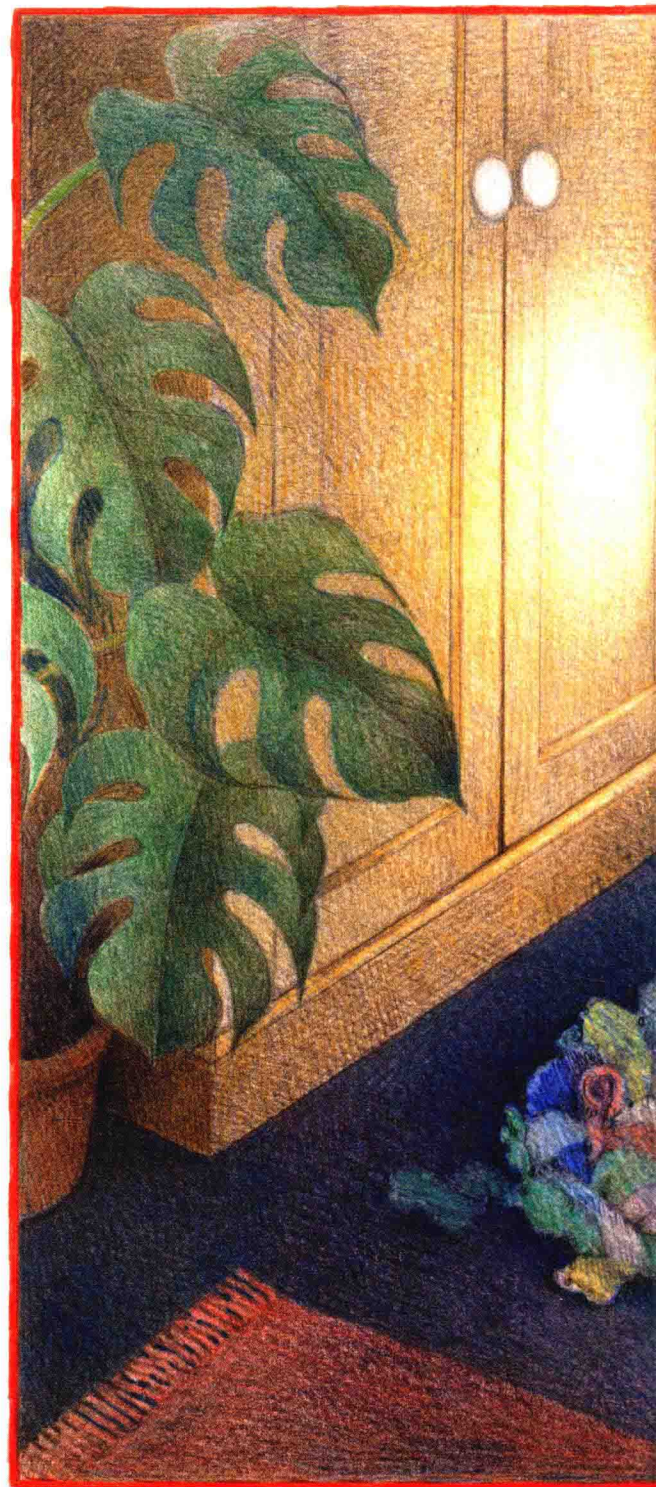


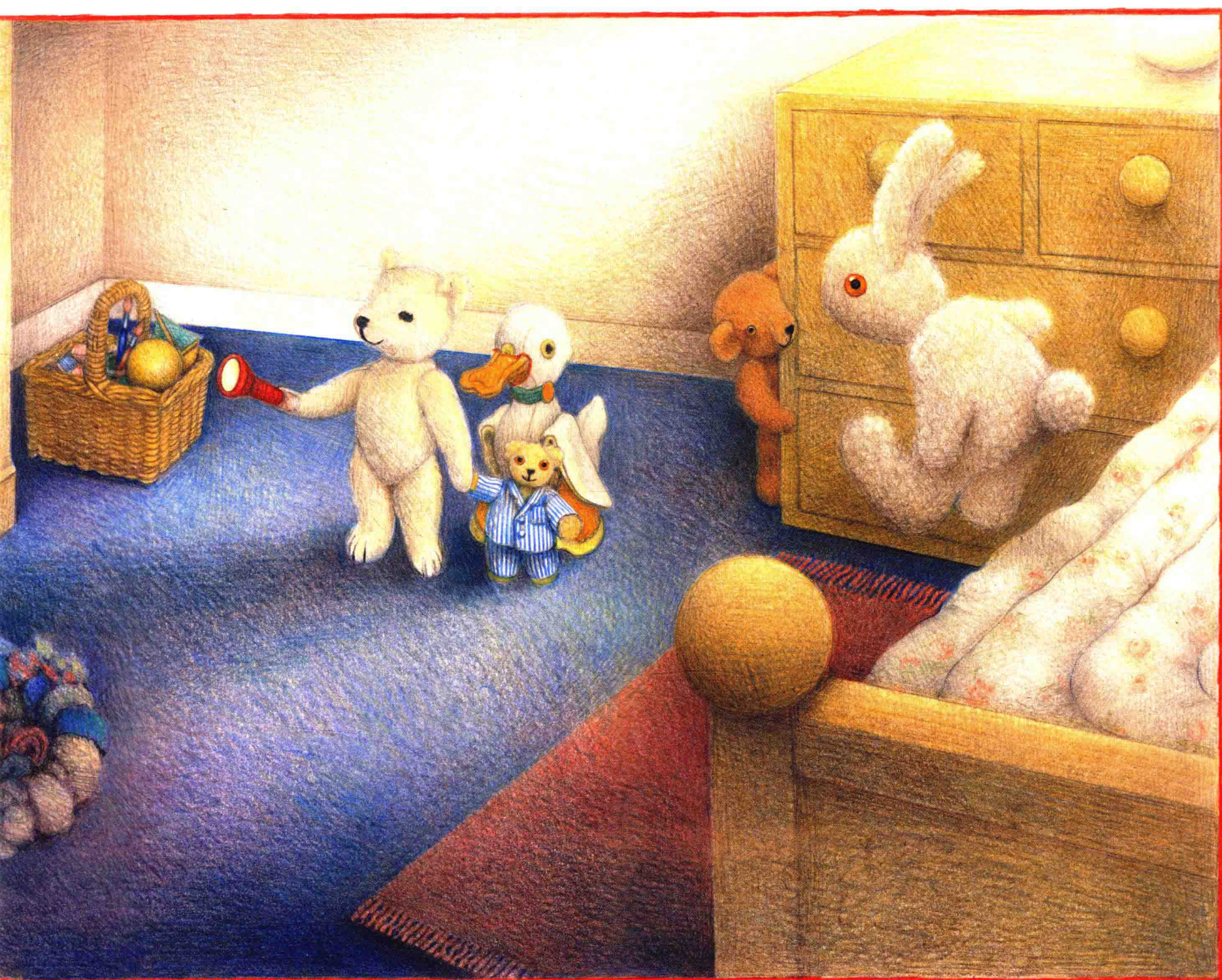
玩具们轻手轻脚地从屋里走过。

小小熊牢牢地抓住大大熊的手。

忽然，他们听见了那个声音，它就在他
们的头顶上盘旋。

“它在橱柜顶上！”小小熊大叫起来。







说时迟，那时快，一个什么东西俯冲下来，降落到他们面前。

小小熊躲在大大熊身后，小心地探头张望，看到了一只穿着蓝色围裙的白猫头鹰。

“你们好，”猫头鹰说，“这半夜三更的，你们在干吗呢？平时你们很早就睡了呀。”

“我们听到了一个‘呜——’的声音。”小小熊说。

“那是我在叫，”猫头鹰说，“很高兴认识你们。我叫嘟嘟。”



“我们还听到‘砰’的一声。”小小熊说。

“那是我的鸟窝掉下来的声音。”嘟嘟叹了口气。

“噢，真糟糕。”大大熊和善地问，“你的鸟窝在哪儿？”

“就在那上面。”猫头鹰挥动着翅膀，指向那高高的橱柜，“不过，它现在掉到地板上了。”

“为什么我们从来没有见过你？”小小熊问。

“猫头鹰是在白天睡觉的，”嘟嘟说，“晚上才出来活动，而你们正好相反。我总是非常小心，不想吵醒你们，可谁知我的鸟窝会掉下来呢？”







玩具们跟着嘟嘟来到坠落的鸟窝前面。

“这个是用袜子做的啊！”布布熊说。

“没错，”嘟嘟回答，“我常常捡到一些被四处乱丢的袜子。”

“我还奇怪那些袜子都跑哪儿去了呢！”布布熊哈哈大笑起来。“我们有满满一抽屉配不上对的袜子！”

“要怎样才能把你的鸟窝放回去呢？”小兔问。

嘟嘟用嘴衔着袜子鸟窝，使劲一拉，一只袜子就被拉了下来。

“我也没辙啊，”嘟嘟叹了口气，“我只要一用力拉，这个窝就会散架。”

“我知道有一样东西，可以用来做很棒的鸟窝哦！”小小熊喊道。